

Fan Jøtul C 620

Fan Jøtul C620
Manual Version P00

UK	- Installation and Operating instructions	3
FR	- Manuel d'installation et d'utilisation	5
IT	- Installazione e Istruzioni per l'uso	7
ES	- Manual de instrucciones	9



Manualene må oppbevares under hele produktets levetid. The manuals which are enclosed with the product must be kept throughout the product's entire service life. Les manuels fournis avec le produit doivent être conservés pendant toute la durée de vie du produit. Los manuales suministrados con este producto deben guardarse durante todo el ciclo de vida del producto. I manuali inclusi con il prodotto vanno conservati per l'intera durata di vita del prodotto. Das im Lieferumfang des Produkts enthaltene Begleitmaterial ist über die gesamte Nutzungsdauer aufzubewahren. De bij de haard meegeleverde handleidingen moeten gedurende de volledige gebruiksduur van de haard bewaard blijven.

Jøtul C 620 has a fan solution that increases air circulation in the convection chamber, thereby effectively warming the room and providing enhanced comfort.

Installation

Check that all the parts are included in the package:

Fan

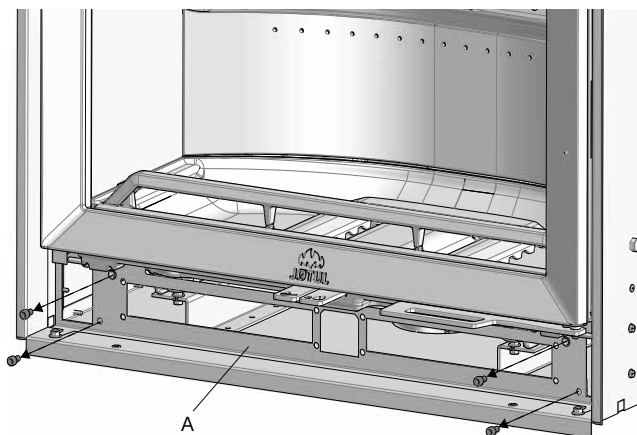
Installation manual

Bag of screws and cable ties

Control box

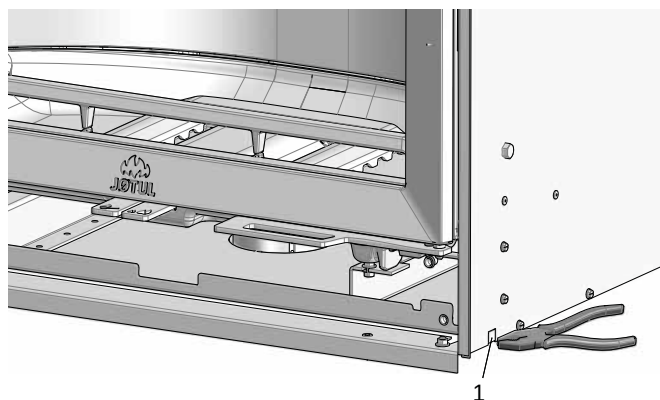
Cable and plug

Fig 1



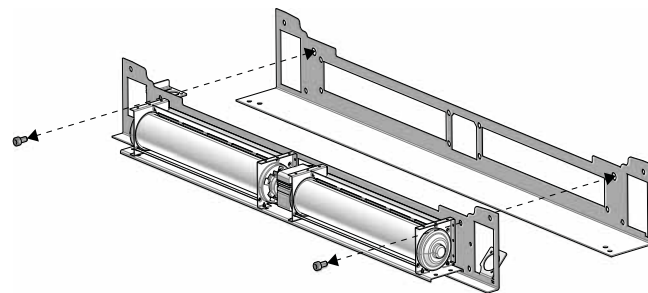
1. Unscrew the 4 screws securing the front bracket (A) with a 5 mm Allen key.
2. Tilt out the front bracket (A).

Fig 2



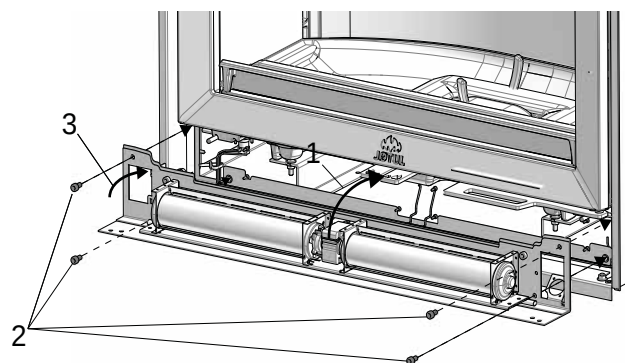
1. Use pliers to remove the cable lid.

Fig 3



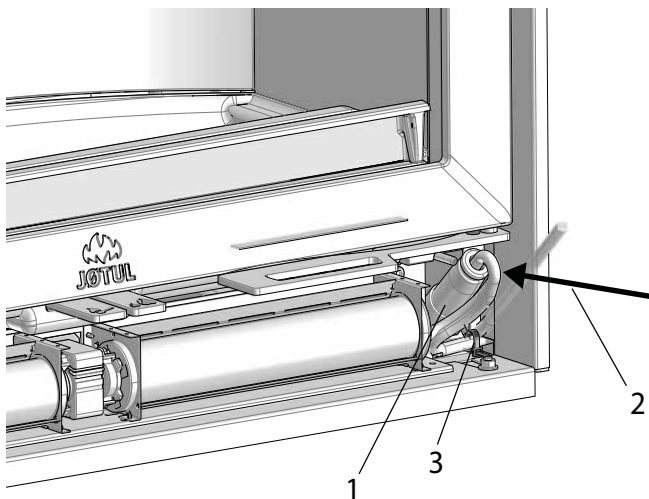
1. Unscrew the screws from the front bracket, and use them to secure the fan to the front bracket.

Fig 4



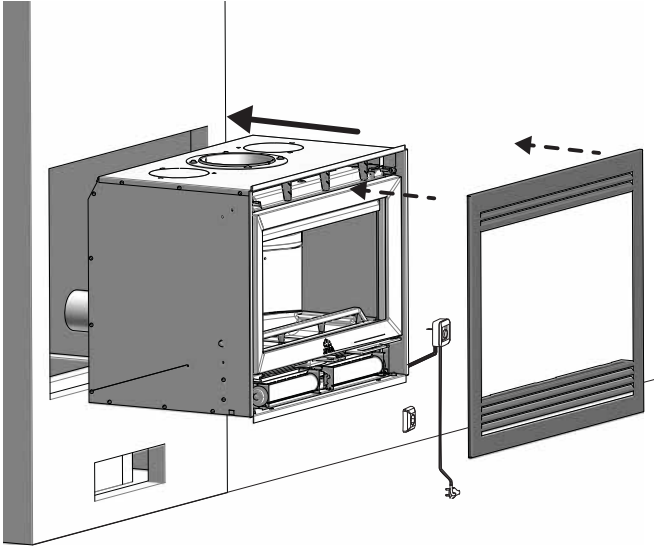
1. Tilt in the front bracket and fan.
2. Reattach the 4 screws (see fig.1) securing the front bracket with a 5 mm Allen key.
3. Flip the thermostat inwards.

Fig 5



1. Thread the cable with the female connector through the slot made in fig.2, and connect it to the fan.
2. Bend the connection inwards, so that the connector will fit inside the frame (see the installation manual that comes with the cassette).
3. Use a cable tie to secure the cable to the bracket on the bottom of the fan cover (make sure there is enough cable for the connector to fit).

Fig 6



1. Install the cassette into the surround and mount the frame, as shown in the installation manual that comes with the cassette. There must be room for the cable to fit without being damaged on the outside of the cassette. **NB: The frame must be installed, as it protects the electrical parts of the fan.**
2. Install the control box (Fig. 8) in a suitable location, following the wiring diagram in fig. 7.

Fig 7a

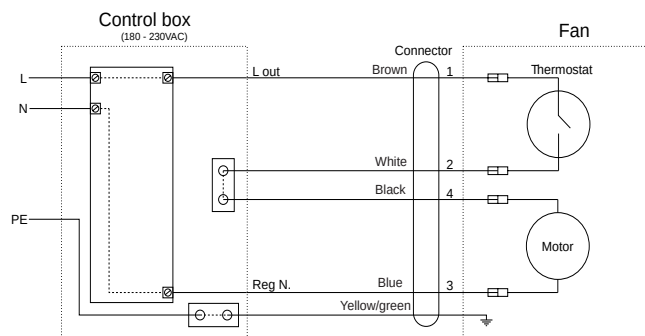
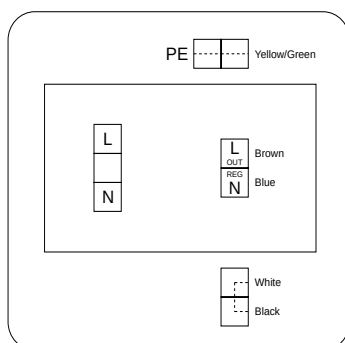


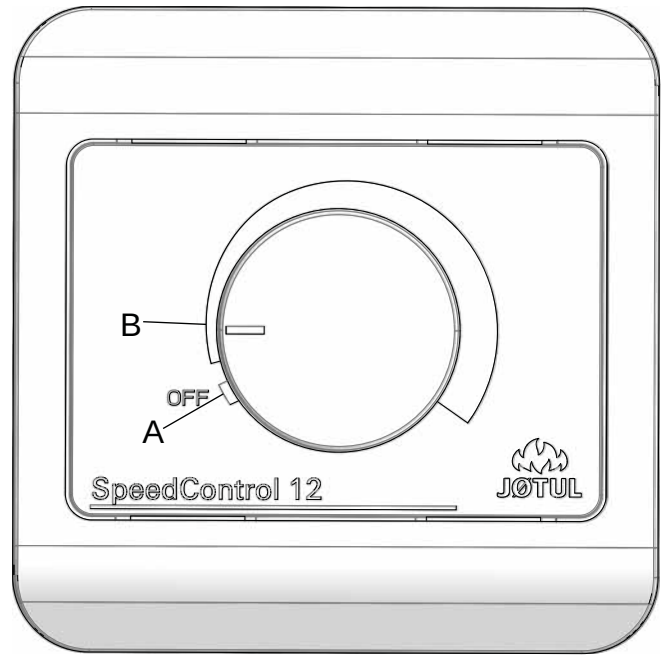
Fig 7b



1. Connect the wires in the control box according to fig.7a+b. **NB:** Installation must be carried out by a qualified electrician in conformance with local regulations.

The control box can now be connected to an electrical source.

Fig 8



- A: The fan is off
 B: The fan starts at the selected speed when the burn chamber starts to generate heat. When the burn chamber has cooled down again, the fan stops automatically.
 Lowest speed approx. 140 m³/h
 Highest speed approx. 180 m³/h

Setpoint

Start: 50°C
 Stop: 35°C

The fan will start once the burn chamber reaches 50°C (approx. 45 minutes after lighting the fire), and stop automatically when the temperature drops below 35°C.

Fuse: 500 mA (not replaceable)
 250 V

Power consumption: 16 W

Le poêle Jøtul C 620 possède un ventilateur qui augmente la circulation de l'air dans la chambre de convection, réchauffant ainsi efficacement la pièce et offrant un confort accru.

Installation

Vérifiez que toutes les pièces sont incluses dans le lot :

Ventilateur

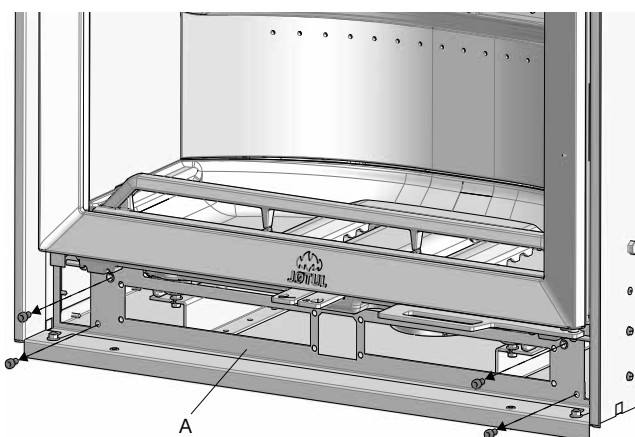
Manuel d'installation

Sachet de vis et serre-câbles

Boîtier de commande

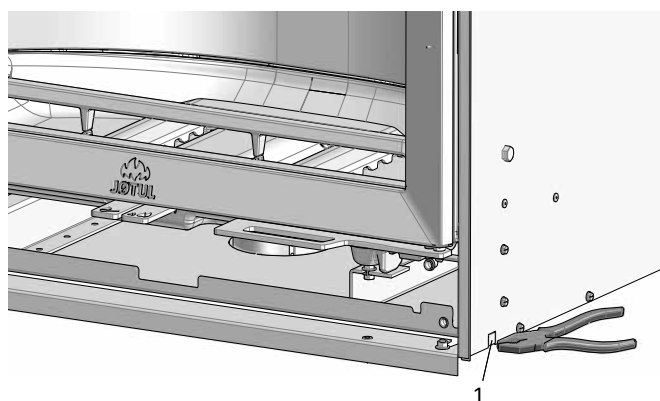
Câble et prise

Fig 1



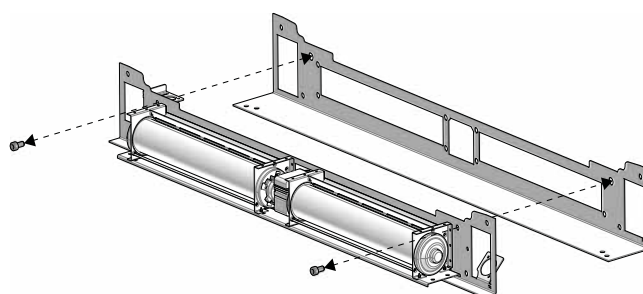
1. Desserrez les 4 vis qui fixent le support avant (A) avec une clé six pans de 5 mm.
2. Inclinez le support avant vers l'extérieur (A).

Fig 2



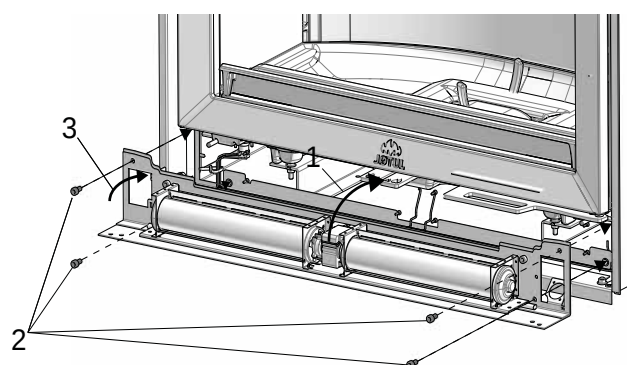
1. Utilisez une pince pour retirer le couvercle du câble.

Fig 3



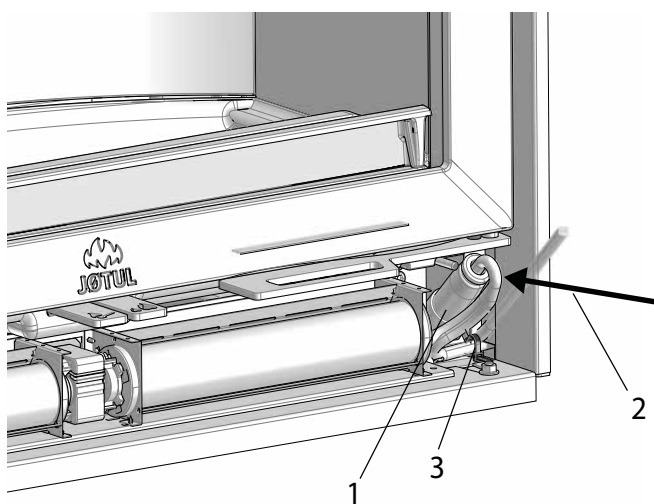
1. Desserrez les vis du support avant et utilisez-les pour fixer le ventilateur au support avant.

Fig 4



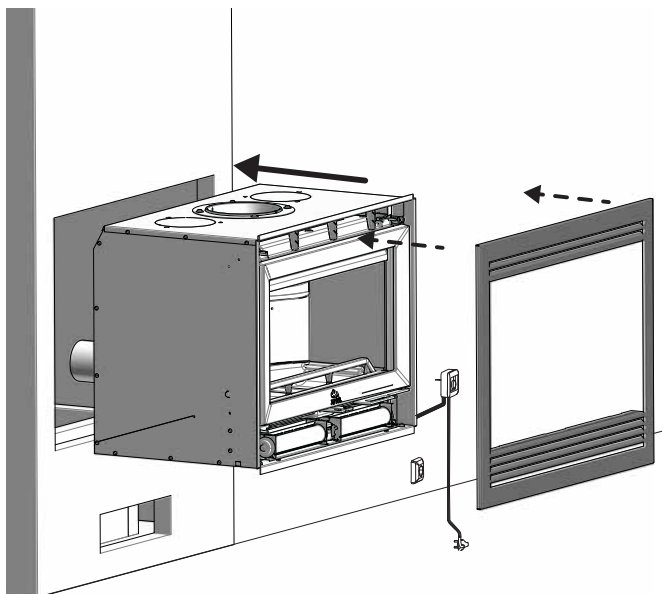
1. Inclinez le support avant et le ventilateur vers l'intérieur.
2. Resserrez les 4 vis (voir fig.1) fixant le support avant avec une clé six pans de 5 mm.
3. Retournez le thermostat vers l'intérieur.

Fig 5



1. Faites passer le câble avec le connecteur femelle dans la fente, voir fig. 2, et connectez-le au ventilateur.
2. Pliez la connexion vers l'intérieur pour que le connecteur s'insère dans le cadre (voir le manuel d'installation fourni avec la cassette).
3. Utilisez des attaches de câble pour fixer le câble au support dans le fond du capot du ventilateur (veillez à ce qu'il y ait suffisamment de câble pour adapter le connecteur)

Fig 6



1. Installez la cassette dans l'encadrement et montez le cadre, comme indiqué dans le manuel d'installation fourni. Il doit y avoir de la place pour que le câble passe sans être endommagé à l'extérieur de la cassette. **Il est important que le cadre soit monté car cela protège les composants électriques du ventilateur.**
2. Installez le boîtier de commande (Fig. 8) dans un endroit approprié, en suivant le schéma de câblage de la fig. 7.

Fig 7a

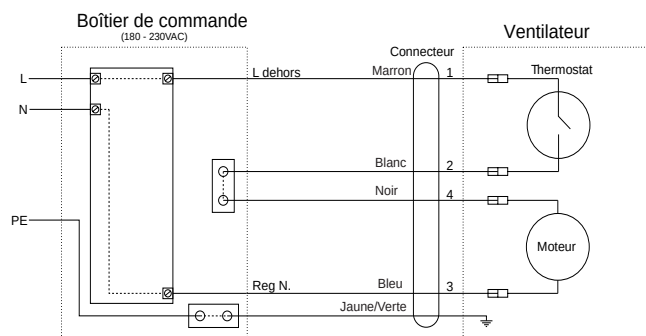
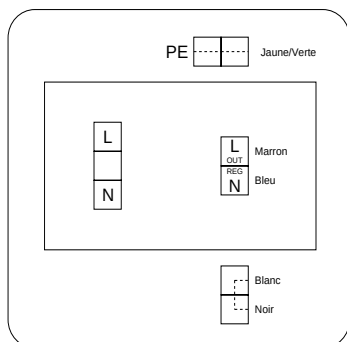


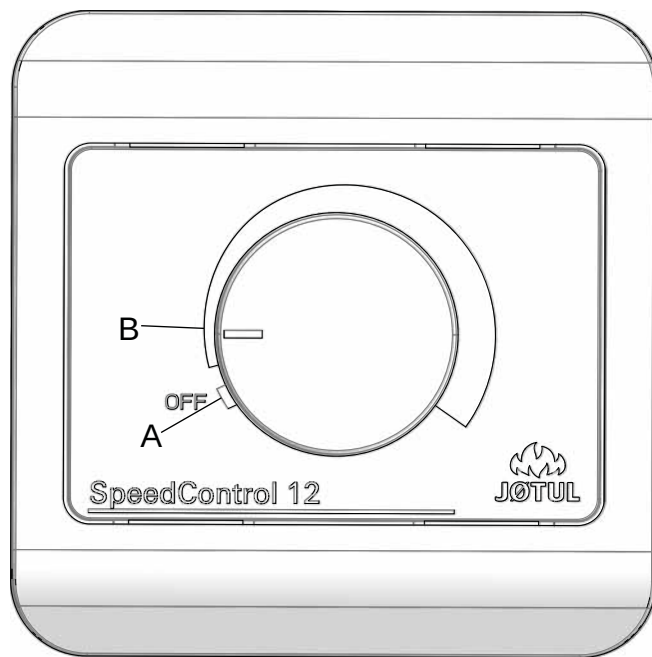
Fig 7b



1. Branchez les fils dans le boîtier de commande conformément à la fig. 7a + b. **Remarque :** l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié en conformité avec les réglementations locales.

Le ventilateur peut maintenant être connecté à l'électricité.

Fig 8



- A: Le ventilateur est éteint
 B: Le ventilateur démarre à la vitesse sélectionnée lorsque le foyer commence à générer de la chaleur. Quand le foyer s'est à nouveau refroidi, le ventilateur s'arrête automatiquement.
 Vitesse faible environ 140 m³/h
 Vitesse élevée environ 180 m³/h

Point de consigne

Start: 50°C
 Stop: 35°C

Le ventilateur démarre dès que la chambre de combustion atteint 50°C (environ 45 minutes après l'allumage du feu) et s'arrête automatiquement lorsque la température descend au-dessous de 35°C.

Fusible: 500 mA (non remplaçable)
 250 V

Consommation énergétique: 16 W

Jøtul C 620 presenta una soluzione con ventola in grado di aumentare la circolazione dell'aria nella camera di convezione, riscaldando efficacemente la stanza e fornendo maggiore comfort.

Installazione

Controllare che la confezione contenga tutti i componenti:

Ventilatore

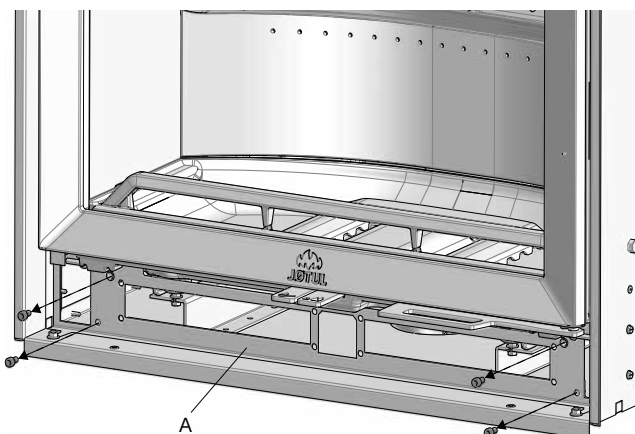
Manuale di installazione

Sacchetto delle viti e fascette per cavi

Pannello di comando

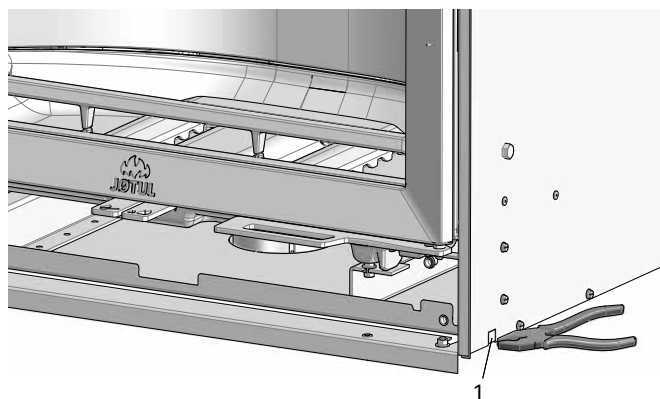
Cavo e presa

Fig 1



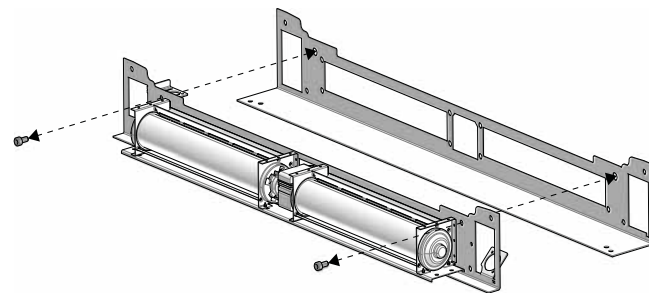
1. Svitare le 4 viti che fissano la staffa anteriore (A) con una chiave Allen da 5 mm.
2. Inclinare verso l'esterno la staffa anteriore (A).

Fig 2



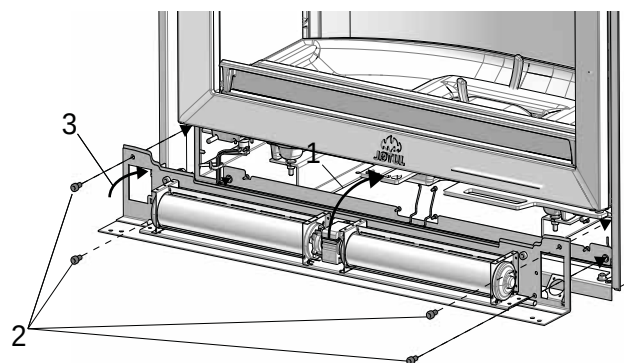
1. Utilizzare le pinze per rimuovere il coperchio cavi.

Fig 3



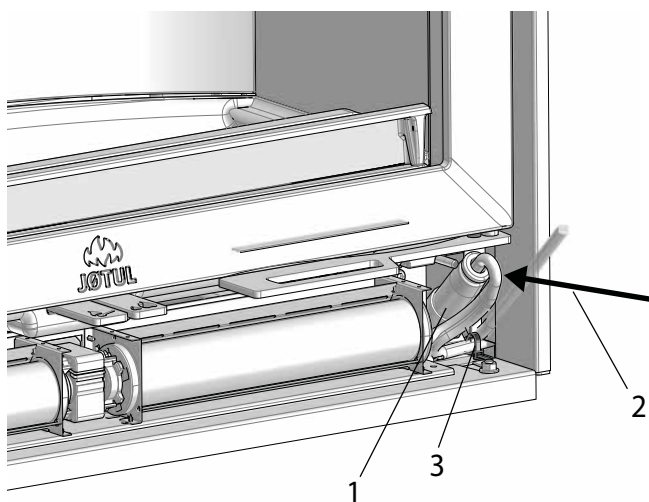
1. Svitare le viti dalla staffa anteriore e utilizzarle per fissare la ventola alla staffa anteriore.

Fig 4



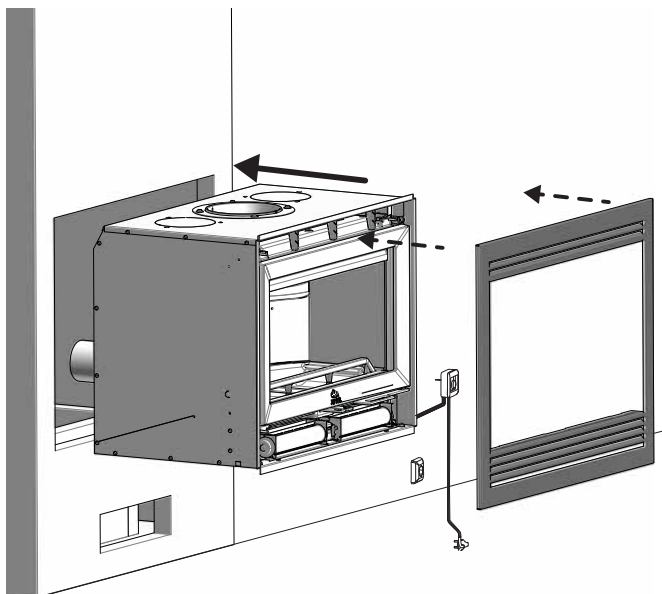
1. Inclinare verso l'interno la staffa anteriore e la ventola.
2. Reinserire le 4 viti (vedere figura 1) che fissano la staffa anteriore con una chiave Allen da 5 mm.
3. Ruotare il termostato verso l'interno.

Fig 5



1. Inserire il cavo con il connettore femmina attraverso il foro praticato nella figura 2 e collegarlo alla ventola.
2. Piegarlo verso l'interno, in modo che il connettore trovi posto all'interno del telaio (vedere il manuale di installazione fornito con la cassetta).
3. Fissare il cavo alla staffa sul fondo della copertura della ventola (assicurarsi che vi sia cavo sufficiente perché il connettore si inserisca).

Fig 6



1. Montare la cassetta nel rivestimento e montare il telaio come illustrato nel manuale di installazione fornito con la cassetta. Lo spazio per il cavo deve essere sufficiente perché non riporti danni all'esterno della cassetta. **È importante che il telaio sia montato perché protegge i componenti elettrici della ventola.**
2. Montare il pannello di comando (Fig. 8) in un luogo adatto, attenendosi allo schema elettrico della figura 7.

Fig 7a

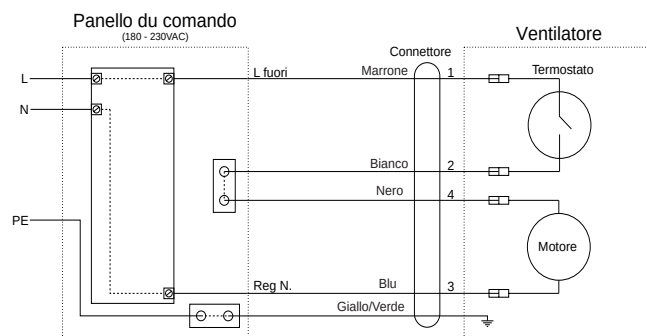
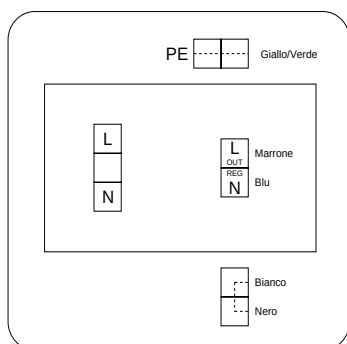


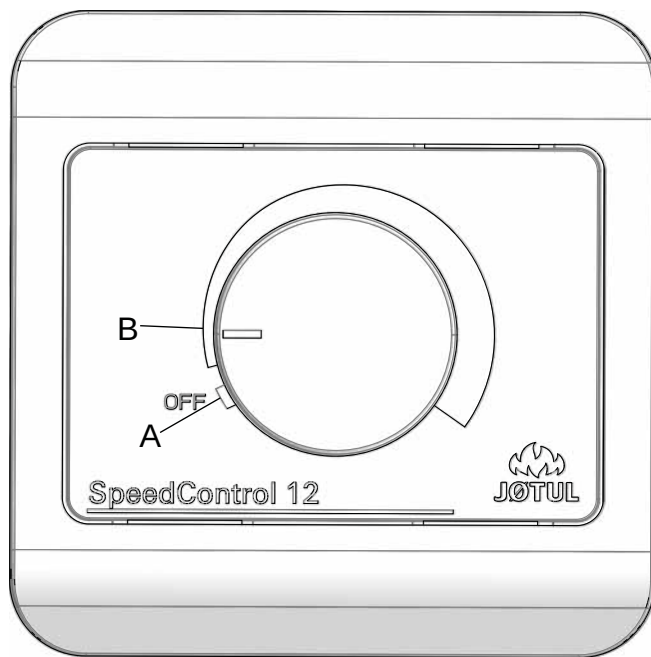
Fig 7b



1. Collegare i fili del pannello di comando come mostrato nelle figure 7a+b. **Nota:** l'installazione deve essere effettuata da un elettricista qualificato in conformità con le normative locali.

È ora possibile collegare l'unità della ventola all'elettricità

Fig 8



- A: La ventola è spenta
 B: La ventola si avvia alla velocità selezionata quando la camera di combustione inizia a generare calore. Quando la camera di combustione si è nuovamente raffreddata, la ventola si arresta automaticamente. Velocità inferiore circa 140 m³/h
 Velocità superiore circa 180 m³/h

Setpoint

Start: 50°C
 Stop: 35°C

La ventola si attiverà quando la camera di combustione raggiunge 50°C (circa 45 minuti dopo l'accensione del fuoco) e si arresterà automaticamente quando la temperatura scende sotto ai 35°C.

Fusibile: 500 mA (non sostituibile)
 250 V

Consumo energetico: 16 W

El casete Jøtul C 620 se puede equipar con una solución de ventilador que aumenta la circulación del aire en la cámara de convección, calentando con eficacia la habitación y mejorando el confort.

Instalación

Verifique que todas las partes estén incluidas en el paquete:

El ventilador

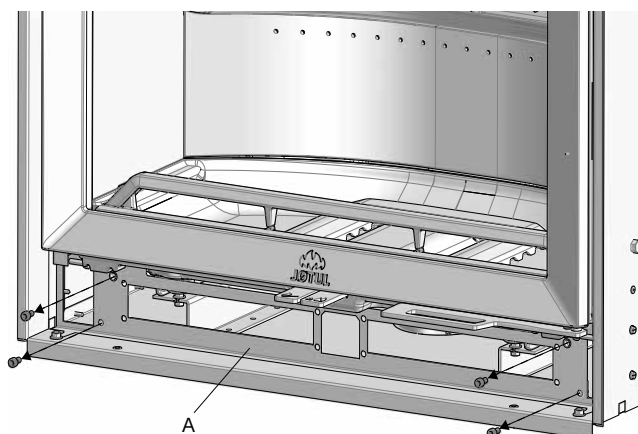
Manual de instrucciones

Bolsa de tornillos y bridas

Caja de control

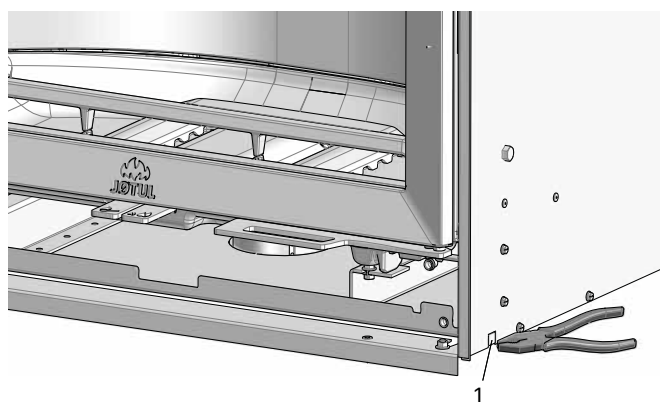
Cable y enchufe

Fig 1



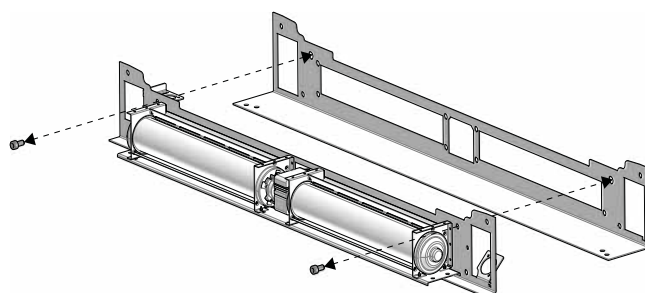
1. Desatornille los 4 tornillos que sujetan el soporte frontal (A) con una llave Allen de 5 mm.
2. Saque el soporte frontal (A).

Fig 2



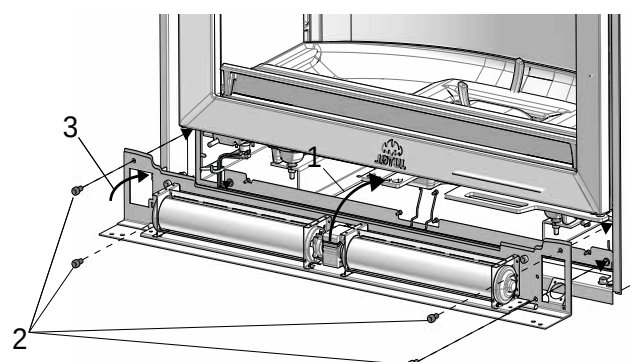
1. Use unos alicates para quitar la tapa del cable.

Fig 3



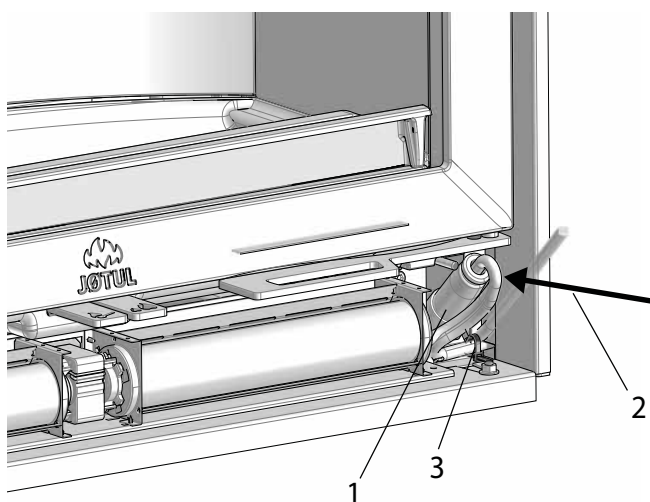
1. Desatornille los tornillos del soporte frontal y úselos para asegurar el ventilador al soporte frontal.

Fig 4



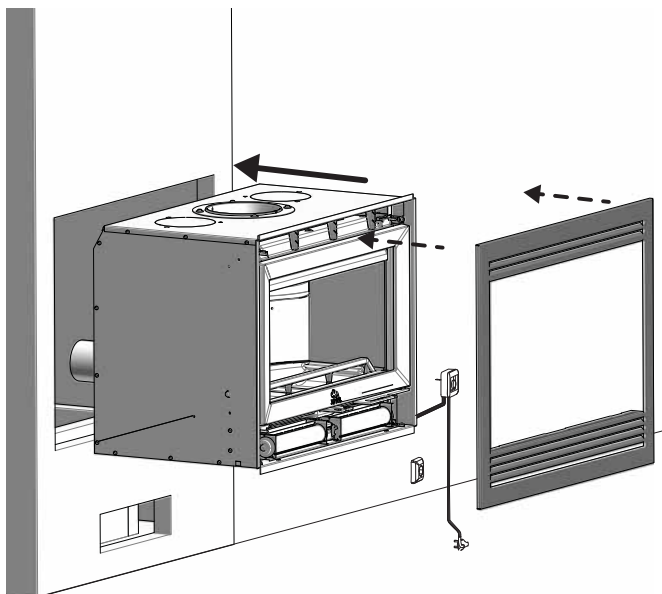
1. Reinstale el soporte frontal y el ventilador.
2. Vuelva a colocar los 4 tornillos (vea la figura 1) que aseguran el soporte frontal con una llave Allen de 5 mm.
3. Voltee el termostato hacia adentro.

Fig 5



1. Pase el cable con el conector hembra a través de la ranura hecha en la figura 2. Conecte el enchufe al ventilador.
2. Doble la conexión hacia adentro, de modo que el conector encaje dentro del marco (consulte el manual de instalación que viene con el casete).
3. Sujete el cable al enganche que hay en la base de la tapa del ventilador (asegúrese de pasar cable suficiente para efectuar la conexión)

Fig 6



1. Instale el casete en el marco y monte el marco, como se muestra en el manual de instalación que viene con el casete. Debe haber espacio para que el cable encaje sin dañarse en el exterior del casete. **Es importante que el marco esté montado porque protege los componentes eléctricos del ventilador.**
2. Instale la caja de control (Fig. 8) en una ubicación adecuada, siguiendo el diagrama de cableado de la fig. 7.

Fig 7a

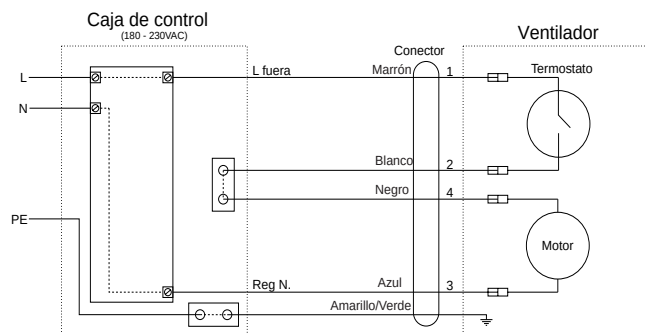
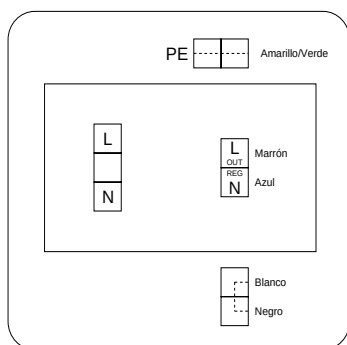


Fig 7b

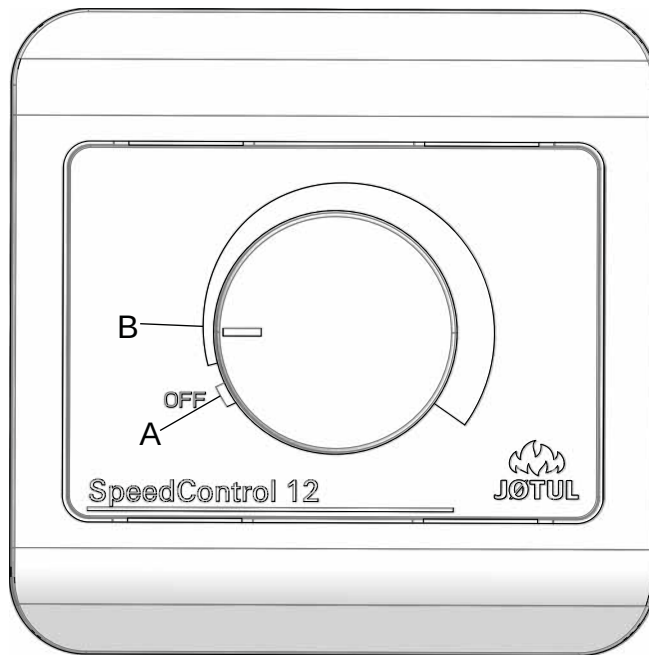


1. Conecte los cables en la caja de control de acuerdo con la figura 7a + b.

Nota: el ventilador debe instalarlo un electricista cualificado con arreglo a la normativa local.

Enchufe el ventilador a la red eléctrica y pruébelo.

Fig 8



- A: El ventilador permanece apagado
 B: El ventilador arranca a la velocidad seleccionada cuando la cámara de combustión empieza a generar calor y se para cuando la cámara de combustión se enfría.
 Velocidad baja aprox. 140 m³/h
 Velocidad alta aprox. 180 m³/h

Punto fijo

- Iniciar: 50°C
 Deténgase: 35°C

El ventilador arrancará una vez que la cámara de combustión alcance los 50°C (aproximadamente 45 minutos después de encender el fuego) y se detendrá automáticamente cuando la temperatura baje a menos de 35°C.

- Fusonar: 500 mA (no reemplazable)
 250 V

Power consumption: 16 W

Sluttkontroll av ildsteder

Quality control of stoves and fireplaces

Checked

Utført	Kontrollpunkt	Controlled item
✓	Alle deler er med i produktet (ifølge struktur).	All parts are included.
✓	Alle festemidler er av korrekt type, og er korrekt anvendt.	Correct fastener items have been used and correctly applied.
✓	Overflater er i samsvar med Jøtuls kvalitetsstandarder.	Surfaces comply with Jøtul workmanship standards.
✓	Lukkemekanismer fungerer som de skal, og uten behov for unødig stor kraft.	Door locking mechanisms function correctly; excessive force is not needed.
✓	Produktet/serien møter kravet for lekkasjetest.	The product/lot complies with the leakage test requirement.
✓	Lakkerte/emaljerte overflater møter kravene i Jøtuls kvalitetsstandarder.	Paint/enamel surface finish complies with Jøtul workmanship standards.
✓	Produktet er fritt for utvendig kitt- eller limklin.	Surfaces are not contaminated by external stove cement or glue.
✓	Produktet har ingen sprekker i glass, støpejern eller andre deler.	There are no cracks in glass, cast iron or other parts.
✓	Pakninger er riktig lagt, og skjemmer ikke produktet ved stygge ender eller ved at pakningen er unødig synlig.	Gaskets are correctly applied and do not degrade product appearance (i.e. loose ends or excessive visible exposure).
✓	Dørpakninger er godt limt.	Door gaskets are firmly glued/fixed to the door.
✓	Dørpakninger har tilfredsstillende pakningstrykk.	Door gaskets provide satisfactory sealing.
✓	Sjekk at det ikke "lyser gjennom" i dørpakning eller andre sammenføyninger.	Check for "light through" at door seals and other relevant locations.
✓	Trekkhender osv fungerer normalt.	The function of air valve handle etc is normal.

Jøtul bekrefter herved at dette produktet er kontrollert og funnet å være i samsvar med våre kvalitetsnormer.	Jøtul hereby confirm that this product has been QC inspected and found to comply with our quality standards.
Lot. No. / Serie nr. - Checked by / kontrollert av	

Cat.no. 10055288
Jøtul AS, Nov. 2019

Jøtul pursues a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Jøtul vise sans cesse à améliorer ses produits. C'est pourquoi, il se réserve le droit de modifier les spécifications, couleurs et équipements sans avis préalable.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Le système de contrôle de la qualité de Jøtul AS est conforme à la norme NS-EN ISO 9001 relative à la conception, à la fabrication et à la distribution de poêles, foyers et inserts. Cette politique nous permet d'offrir à nos clients une qualité et une sécurité reposant sur la vaste expérience accumulée par Jøtul depuis sa création en 1853.



Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway
www.jotul.com